



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42581, Nachtrag 03

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 42581, Nachtrag 03

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7 J x 15 H2

Typ: 47530

Inhaber der ABE Borbet GmbH  
und Hersteller: D-59969 Hallenberg-Hesborn

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42581, Nachtrag 03

-2-

Die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ 47530, dürfen in den im beiliegenden Nachtragsgutachten beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55177596 (03. Ausf.) genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu veranlassen.**

**Im Gutachten vorgeschriebene Reifenfabrikate brauchen, auch wenn sie von gegebenenfalls in den Fahrzeugpapieren genannten abweichen, ebenfalls nicht eingetragen zu werden.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz e.V., Lambsheim, vom 28.05.1998 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 06. Juli 1998  
Im Auftrag  
Jonxis

Begläubigt:  
*J. Krüger*  
Krüger



Anlage:

- 1 Abnahmebestätigung
- 1 Nachtragsgutachten



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Typzeichen: KBA 42581

## **Abnahmebestätigung nach §19 Absatz 3 StVZO.**

Der ordnungsgemäße Anbau des Sonderrades 7 J x 15 H2, Typ 47530,  
des Genehmigungsnehmers Borbet GmbH, D-59969 Hallenberg-Hesborn,  
an dem Fahrzeug:

Fahrzeugherrsteller

.....

Fahrzeugtyp

.....

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

.....

wird hiermit bestätigt.

| <b>Daten für Fahrzeugpapiere (Ziffer 33, Bemerkungen)</b> |             |
|-----------------------------------------------------------|-------------|
| Ziffer                                                    | Bemerkungen |
|                                                           |             |

Ort, Datum, Stempel der abnehmenden Organisation, Unterschrift

.....

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 1 von 3

**Auftraggeber** Rondell Leichtmetallräder GmbH  
 Maria-Eich-Straße 3  
 82166 Gräfelfing

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
**Typ** 47530  
**Radgröße** 7 J x 15 H2  
**Zentrierart** Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-Ø(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| I          | 47530 LK98I/ohne Ring           | 4/98/58,1                                         | 32                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-B       | 47530 D/Ø54,1 Z                 | 4/100/54,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-D       | 47530 D/Ø56,1 Z                 | 4/100/56,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-E       | 47530 D/Ø56,6 Z                 | 4/100/56,6                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-F       | 47530 D/Ø57,1 Z                 | 4/100/57,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-J       | 47530 D/Ø59,1 Z                 | 4/100/59,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| ZD-L       | 47530 D/Ø60,1 Z                 | 4/100/60,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |
| A          | 47530 LK108A/ohne Ring          | 4/108/57,1                                        | 38                         | 615                  | 1980                 |
| ZF-F       | 47530 F/Ø57,1 Z                 |                                                   |                            |                      |                      |
| ZG-R       | 47530 LK114,3G/Ø66,1Z           | 4/114,3/66,1                                      | 38                         | 545                  | 1935                 |
| Y          | 47530 LK114,3Y/ohne Ring        | 4/114,3/67,1                                      | 38                         | 545                  | 1935                 |
| ZG-N       | 47530 LK114,3G/Ø64,1Z           | 4/114,3/64,1                                      | 38                         | 545                  | 1935                 |
| X          | 47530 LK100X/ohne Ring          | 5/100/57,1                                        | 30                         | 530                  | 1935                 |
| QQ         | 47530 LK110QQ/ohne Ring         | 5/110/65,1                                        | 38                         | 640                  | 1980                 |
| ZR-F       | 47530 R/Ø57,1 Z                 | 5/112/57,1                                        | 38                         | 640                  | 1980                 |
| ZR-S       | 47530 R/Ø66,6 Z                 | 5/112/66,6                                        | 38                         | 640                  | 1980                 |
| J          | 47530 LK114,3J/ohne Ring        | 5/114,3/60,1                                      | 38                         | 640                  | 1980                 |
| ZS-L       | 47530 LK114,3S/Ø60,1Z           |                                                   |                            |                      |                      |
| ZS-T       | 47530 LK114,3S/Ø67,1Z           | 5/114,3/67,1                                      | 38                         | 640                  | 1980                 |
| B          | 47530 LK120B/ohne Ring          | 5/120/72,6                                        | 40                         | 535                  | 1935                 |
| T          | 47530 LK100T/ohne Ring          | 4/100/54,1                                        | 36                         | 590                  | 1910                 |
| P          | 47530 LK108P/ohne Ring          | 5/108/65,1                                        | 36                         | 640                  | 1980                 |
| E          | 47530 LK108E/ohne Ring          | 5/108/60,1                                        | 36                         | 640                  | 1980                 |
| D          | 47530 LK112D/ohne Ring          | 5/112/66,6                                        | 36                         | 640                  | 1980                 |
| W          | 47530 LK112W/ohne Ring          | 5/112/57,1                                        | 36                         | 640                  | 1980                 |
| CA         | 47530 LK114,3CA/<br>ohne Ring   | 5/114,3/71,6                                      | 36                         | 640                  | 1980                 |
| ZF-M       | 47530 F/Ø63,4 Z                 | 4/108/63,4                                        | 38                         | 615                  | 1980                 |
| ZS-N       | 47530 LK114,3S/Ø64,1Z           | 5/114,3/64,1                                      | 38                         | 640                  | 1980                 |
| ZS-R       | 47530 LK114,3S/Ø66,1Z           | 5/114,3/66,1                                      | 38                         | 640                  | 1980                 |
| U          | 47530 LK100U/ohne Ring          | 5/100/54,1                                        | 36                         | 530                  | 1935                 |
| ZS-E       | 47530 LK114,3S/Ø56,6Z           | 5/114,3/56,6                                      | 38                         | 640                  | 1980                 |

### Kennzeichnung

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| KBA-Nummer            | 42581/1         |
| Herstellerzeichen     | Rondell         |
| Radtyp und Ausführung | 47530 (s.o.)    |
| Radgröße              | 7Jx15H2         |
| Einpreßtiefe          | ET (s.o.)       |
| Gießereikennzeichen   | GBA             |
| Herkunftsmerkmal      | Made in Germany |
| Herstellungsdatum     | Monat und Jahr  |

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder vom 27.07.1982 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Felgenhornprüfung

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7,9 kg.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

|                             |                  |          |
|-----------------------------|------------------|----------|
| Beschreibung                | -                | 22.05.96 |
| Radzeichnung                | RD47530.01       | 29.10.92 |
|                             | mit Änderung vom | 11.02.93 |
| Radzeichnung                | RS47530.02       | 29.10.92 |
|                             | mit Änderung vom | 11.02.93 |
| Radzeichnung                | RD47530.04       | 02.11.92 |
|                             | mit Änderung vom | 11.02.93 |
| Radzeichnung                | RD47530.05       | 02.11.92 |
|                             | mit Änderung vom | 31.01.95 |
| Radzeichnung                | RD47530.06       | 25.02.93 |
|                             | mit Änderung vom | 30.04.93 |
| Radzeichnung                | RD47530.10       | 30.11.95 |
| Radzeichnung                | RD47530.11.      | 10.05.95 |
|                             | mit Änderung vom | 22.07.96 |
| Radzeichnung                | RD47530.03       | 29.10.92 |
|                             | mit Änderung vom | 25.03.93 |
| Befestigungsmittelzeichnung | Z0150            | 03.09.87 |
| Befestigungsmittelzeichnung | Z0062            | 15.11.89 |
|                             | mit Änderung vom | 14.03.91 |
| Befestigungsmittelzeichnung | Z0063            | 11.12.89 |
| Befestigungsmittelzeichnung | Z0056            | 24.05.88 |
|                             | mit Änderung vom | 12.03.91 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 3712T21          | 09.09.96 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2042             | 20.10.92 |
| Befestigungsmittelzeichnung | 2021             | 14.07.96 |
| Zentrierringzeichnung       | 2018             | 29.05.92 |
|                             | mit Änderung vom | 14.10.92 |

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 3 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 1993.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28.Mai 1998

Klauck

00006867.DOC

**ANLAGE 7** zum Gutachten Nr. 55177596 (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 1 von 7

**Auftraggeber** Rondell Leichtmetallräder GmbH  
 Maria-Eich-Straße 3  
 82166 Gräfelfing

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
**Typ** 47530  
**Radgröße** 7Jx15H2  
**Zentrierart** Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-Ø(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|
| ZD-L       | 47530 D/Ø60,1 Z                 | 4/100/60,1                                        | 35                         | 590                  | 1910                 |

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 42581  
 Herstellerzeichen Rondell  
 Radtyp und Ausführung 47530 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx15H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen GBA  
 Herkunftsmerkmal Made in Germany  
 Herstell datum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M12x1,5           | 60° Kegel | 90                | 25               |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55177596) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990, Anhang I wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Renault  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

**ANLAGE 7** zum Gutachten Nr. 55177596 (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 2 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.  | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                                        |
|----------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Renault 19<br>B/C53<br>E979                        | 43-101     | 185/55R15 | M14 R37                                 | A02 A04 A05                                                     |
|                                                    | 43-101     | 195/50R15 |                                         | A08 A09 A12                                                     |
|                                                    | 43-101     | 215/45R15 | Dun                                     | A14 A23 B18<br>B41 S01                                          |
| Renault 19<br>D53<br>F798                          | 65-99      | 185/55R15 | M14 R37                                 | A02 A04 A05                                                     |
|                                                    | 65-99      | 195/50R15 |                                         | A08 A09 A12                                                     |
|                                                    | 65-99      | 215/45R15 | Dun                                     | A14 A23 B18<br>B41 S01                                          |
| Renault 19<br>L53<br>F144                          | 43-99      | 185/55R15 | M14 R37                                 | A02 A04 A05                                                     |
|                                                    | 43-99      | 195/50R15 |                                         | A08 A09 A12                                                     |
|                                                    | 43-99      | 215/45R15 |                                         | A14 A23 B18<br>B41 S01                                          |
| Renault 19<br>X53<br>G073                          | 43-99      | 185/55R15 | M14 R37                                 | A02 A04 A05                                                     |
|                                                    | 43-99      | 195/50R15 |                                         | A08 A09 A12                                                     |
|                                                    | 43-99      | 215/45R15 | Dun                                     | A14 A23 B18<br>B41 S01                                          |
| Renault 25<br>B29<br>D358,/1                       | 46-99      | 195/60R15 | R37                                     | A01 A02 A04                                                     |
|                                                    | 46-99      | 205/55R15 | R37                                     | A05 A08 A09                                                     |
|                                                    | 46-99      | 205/60R15 | R09                                     | A12 A14 A23<br>K01 K02 S01                                      |
| Renault Clio<br>57<br>e2*93/81*0064*..             | 40-79      | 195/45R15 | G13                                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>K02 K45 K90<br>S01 |
| Renault Clio<br>B/C57<br>F543                      | 40-79,5    | 195/45R15 | G13                                     | A01 A02 A04                                                     |
|                                                    | 99-108     | 185/55R15 | M14 R37                                 | A05 A08 A09                                                     |
|                                                    | 99-108     | 195/50R15 |                                         | A12 A14 A23                                                     |
|                                                    | 99-108     | 215/45R15 | Dun                                     | B18 B41 K02<br>K45 K90 S01                                      |
| Renault Espace<br>J11/13<br>D767                   | 65-79      | 205/50R15 |                                         | A01 A02 A04                                                     |
|                                                    | 86,5       | 205/55R15 |                                         | A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>K04 K42 K50<br>S01                |
| Renault Espace<br>J63<br>F691                      | 65-79      | 205/60R15 | 118 G01                                 | A01 A02 A04                                                     |
|                                                    | 65-79      | 225/50R15 |                                         | A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>K07 K08 K56<br>S01                |
| Renault Laguna<br>B56<br>G638,<br>e2*93/81*0012*.. | 61,3-102   | 195/55R15 | T84                                     | A02 A04 A05                                                     |
|                                                    | 61,3-102   | 195/60R15 | T88                                     | A08 A09 A12                                                     |
|                                                    | 61,3-102   | 205/50R15 | T86                                     | A14 A23 B02                                                     |
|                                                    | 61,3-102   | 205/55R15 | A01 K02 T87                             | V15 S01                                                         |
|                                                    | 61,3-102   | 215/50R15 | A01 K02 K07 T88                         |                                                                 |
|                                                    | 61,3-102   | 225/50R15 | A01 K01 K08 K42 K49                     |                                                                 |

**ANLAGE 7** zum Gutachten Nr. 55177596 (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 3 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.   | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                                        |
|-----------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Renault Laguna<br>K56<br>e2*93/81*0011*..           | 61,3-102   | 195/60R15 | 120 T88                                 | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A23 B02<br>S01                |
|                                                     | 61,3-102   | 205/50R15 | T86                                     |                                                                 |
|                                                     | 61,3-102   | 205/55R15 | A01 K02 T87                             |                                                                 |
|                                                     | 61,3-102   | 205/60R15 | 118 A01 K02 R09                         |                                                                 |
|                                                     | 61,3-102   | 215/50R15 | A01 K02 K07 T88                         |                                                                 |
|                                                     | 61,3-102   | 225/50R15 | A01 K01 K08 K42 K49                     |                                                                 |
| Renault Megane<br>BA<br>e2*93/81*0010*..            | 108        | 195/55R15 |                                         | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>B03 K46 S01        |
|                                                     | 47-84      | 185/55R15 | M14 R37 T81                             |                                                                 |
|                                                     | 47-84      | 195/50R15 | K02                                     |                                                                 |
|                                                     | 47-84      | 205/50R15 | F06 G13 K02 K08                         |                                                                 |
|                                                     | 47-84      | 215/45R15 | F06 K02 K08                             |                                                                 |
|                                                     | 51,5       | 205/45R15 | Dun T81                                 |                                                                 |
| Renault Megane<br>DA<br>e2*93/81*0009*..            | 108        | 195/55R15 |                                         | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>B03 K46 S01        |
|                                                     | 66-84      | 185/55R15 | M14 R37 T81                             |                                                                 |
|                                                     | 66-84      | 195/50R15 | K02                                     |                                                                 |
|                                                     | 66-84      | 205/50R15 | F06 K02 K08                             |                                                                 |
|                                                     | 66-84      | 215/45R15 | F06 K02 K08                             |                                                                 |
| Renault Megane<br>EA<br>e2*93/81*0103*..            | 108        | 195/55R15 |                                         | A02 A04 A05<br>A08 A09 A12<br>A14 A23 B02<br>B03 S01            |
|                                                     | 66-84      | 185/55R15 | M14                                     |                                                                 |
|                                                     | 66-84      | 195/50R15 | R12                                     |                                                                 |
| Renault Megane<br>LA<br>e2*93/81*0072*..            | 47-84      | 185/55R15 | M14                                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>B02 K46 S01        |
|                                                     | 47-84      | 195/50R15 | R12                                     |                                                                 |
| Renault Safrane<br>B54<br>G199,<br>e2*93/81*0063*.. | 65-101     | 195/60R15 | 120                                     | A01 A02 A04<br>A05 A08 A09<br>A12 A14 A23<br>B02 K02 K05<br>S01 |
|                                                     | 65-101     | 195/65R15 | 116 R09                                 |                                                                 |
|                                                     | 65-101     | 205/60R15 | 118                                     |                                                                 |

**Auflagen und Hinweise**

**116** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1160 kg.

**118** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1180 kg.

**120** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1200 kg.

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
 Fahrzeugherrsteller  
 Fahrzeugtyp und  
 Fahrzeugidentifizierungsnummer

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 4 von 7

auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführt Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A23** Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventile, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**B18** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innenbelüfteten Bremsscheiben.

**B41** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit Scheibenbremsen an der Hinterachse.

**Dun** Es dürfen nur Reifen des Herstellers Dunlop vom Typ SP Sport 2000 oder 8000 verwendet werden. Für andere Reifenfabrikate ist die Eignung der Rad/Reifen-Kombination nicht überprüft.

**F06** An Achse 1 ist auf ausreichenden Abstand zwischen Rad-Reifenkombination und den Fahrwerksteilen zu achten.

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 5 von 7

**G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K90** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

**ANLAGE 7** zum Gutachten Nr. 55177596 (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
 Hersteller Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 6 von 7

**M14** Es sind nur folgende Fabrikate der Reifengröße 185/55R15 zulässig:

| Hersteller  | Sommerprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien | Winterprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien |
|-------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Dunlop      | alle                                             | ---                                              |
| Bridgestone | alle                                             | ---                                              |
| Pirelli     | alle                                             | ---                                              |
| Semperit    | M700                                             | M728                                             |
| Uniroyal    | Rallye 440                                       | MS*plus 3 bzw. 44                                |
| Yokohama    | A510                                             | ---                                              |
| Michelin    | MXV2, MXV3A, XGT                                 | ---                                              |
| Continental | alle                                             | alle                                             |
| Goodyear    | alle                                             | Eagle GW                                         |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7 J x 15 H2 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R12** Es sind nur folgende Reifenfabrikate der Reifengröße 195/50R15 (maximale Flankenbreite 212 mm montiert) zulässig:

| Hersteller     | Sommerprofil      | Winterprofil |
|----------------|-------------------|--------------|
| Fulda          | Y 2000+           | -            |
| Uniroyal       | RTT-2, Rallye 440 | -            |
| Continental    | CH/CV/CZ 90,      | -            |
| EcoContact CP, | -                 |              |
| AquaContact    | - -               |              |
| Semperit       | M 800             | -            |
| Michelin       | XGT-V             | -            |
| Dunlop         | SP 2020, SP 8000  | -            |
| Yokohama       | A-509             | -            |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Eignung zu begutachten. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der Abnahmebestätigung nach § 19 (3) StVZO mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**ANLAGE 7** zum Gutachten Nr. 55177596 (2. Ausfertigung)



Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530  
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 7 von 7

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V15** Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte Bereifung aufgeführt sind, zulässig:

|       | Vorderachse | Hinterachse          |
|-------|-------------|----------------------|
| Nr. 1 | 185/55R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 2 | 195/50R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 3 | 195/55R15   | 205/55R15, 225/50R15 |
| Nr. 4 | 205/50R15   | 215/45R15            |
| Nr. 5 | 205/55R15   | 225/50R15            |
| Nr. 6 | 205/60R15   | 225/55R15            |
| Nr. 7 | 205/65R15   | 225/60R15            |

Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Bei Fahrzeugen mit ABS, ASR oder Allrad ist die Verwendung der Reifenkombination ohne Freigabe des Reifenherstellers nicht zulässig. Es sind nur Reifen eines Herstellers und Profiltyps zulässig.

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 1993.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 20.April 1998

Klauck

00005853.DOC

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 1 von 8

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2

Typ: 47530

| An-lage | Ausf.     | Ausführungsbezeichnung  |                               | Mitten-loch-∅ [mm] | zul. Rad-last [kg] | Loch-kreis-∅ [mm] / Lochz. | Ein-preß-tiefe [mm] | Ab-roll-umfang [mm] |
|---------|-----------|-------------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|---------------------|---------------------|
|         |           | Kennzeichn.<br>Rad      | Kennzeichnung<br>Zentrierring |                    |                    |                            |                     |                     |
| 8       | A<br>ZF-F | 47530 LK108A<br>47530 F | ohne Ring<br>∅57,1 Z          | 57                 | 615                | 108/4                      | 38                  | 1980                |

Mittenbohrungs-∅ des Rades  
(Zentrierringausf.) in mm: 70,4

Zentrierringzeichnungs-Nr.: 2018

Zentrierart: Mittenzentrierung

Radbefestigungsteile: (mitgeliefert)

|   | Art       | Typ | Gewinde | Bund     | Schaft-länge | Anzugs-moment | Zeichnungs-Nr. |
|---|-----------|-----|---------|----------|--------------|---------------|----------------|
| - | Schrauben | --  | M14x1,5 | 60°Kegel | 29,5 mm      | 100 Nm        | 2085           |

Spurverbreiterung: kleiner 2%

Verwendungsbereich: AUDI

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

## 1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
 Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 2 von 8

4108-AU1.705.RV2

| Fahrzeugtyp | ABE-Nr.<br>ggf.<br>EWG-Nr. | Verkaufsbe-<br>zeichnung                   | Leistung [kW]<br>ggf.<br>Ausführung        | Bereifung ggf.<br>Auflagen und<br>Hinweise                                                                                   | Auflagen<br>und<br>Hinweise                                  |
|-------------|----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 81          | A 875/2                    | Audi 80/90                                 | 51/83/85/100                               | 185/55R15<br>M14)<br><br>195/50R15<br>A01)K01)K02)<br><br>205/50R15<br>A01)K41)K42)<br><br>215/45R15<br>A01)K01)K02)<br>R39) | A02)A04)A05)<br>A06)A08)A09)<br>A12)A14)A23)<br>X83)         |
|             |                            | Audi Coupé                                 | 83/85/100                                  | 215/45R15<br>A01)K41)K42)                                                                                                    |                                                              |
| 85          | B 818                      | 80 Quattro<br>90 Quattro                   | 66/81/82/85/88/<br>100/118                 | 195/55R15<br>K01)K42)<br><br>195/50R15<br>K01)K02)                                                                           | A01)A02)A04)<br>A05)A06)A08)<br>A09)A12)A14)<br>A23)X23)X83) |
|             |                            | 80 Quattro<br>Coupé<br>90 Quattro<br>Coupé | 66/81/82/85/100<br>118                     | 205/50R15<br>K41)K42)<br><br>215/45R15<br>K01)K02)R39)                                                                       |                                                              |
| 44          | C 727                      | Audi 100,<br>CS, CD, CC                    | 51/55/64/66/74/<br>77/85/100/101           | 195/60R15<br><br>205/55R15<br>A01)K42)                                                                                       | A02)A04)A05)<br>A06)A08)A09)<br>A12)A14)A23)<br>A31)         |
|             | C 727/1                    |                                            | 51/55/60/64/66/<br>74/83/85/98/<br>100/101 | 205/60R15<br>A01)K42)<br><br>215/50R15<br>A01)K07)K08)<br>K42)                                                               |                                                              |
|             |                            |                                            |                                            | 185/65R15-87T<br>M+S<br>R09)                                                                                                 |                                                              |

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

## 1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
 Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 3 von 8

| Fahrzeug-typ | ABE-Nr. ggf. EWG-Nr. | Verkaufsbezeichnung                                  | Leistung [kW] ggf. Ausführung                                  | Bereifung ggf. Auflagen und Hinweise                                 | Auflagen und Hinweise                                        |
|--------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 44 Q         | D 403                | Audi 100 Quattro                                     | 65/66                                                          | 205/60R15 R37)<br>215/50R15 K07)K08)                                 | A01)A02)A04)<br>A05)A06)A08)<br>A09)A12)A14)<br>A23)A31)K42) |
|              |                      | Audi 100 Avant Quattro                               | 65/66/101                                                      |                                                                      |                                                              |
|              |                      | Audi 100 Quattro ww.<br>Audi 200 Quattro             | 98/100                                                         |                                                                      |                                                              |
|              |                      | Audi 100 Avant Quattro ww.<br>Audi 200 Avant Quattro |                                                                |                                                                      |                                                              |
| 89           | E 251                | Audi 80<br>Audi 90                                   | 37/40/48/50/51/<br>55/59/65/66/82/<br>83/85/98/100/<br>118/125 | 185/55R15-81<br>A01)M14)R37)<br>X14)                                 | A02)A04)A05)<br>A06)A08)A09)<br>A12)A14)A23)                 |
|              |                      | Audi Coupé                                           | 83<br>(Automatik)                                              | 195/55R15<br>R37)                                                    |                                                              |
|              | E 251/1              | Audi 80<br>Audi 90                                   | 50/51/59/66/82/<br>85/98/101                                   | 195/50R15-81<br>A01)X14)R37)                                         |                                                              |
|              |                      | Audi Coupé                                           | 82/85<br>(Automatik)                                           | 205/50R15<br>A01)K64)<br><br>215/50R15<br>A01)K64)                   |                                                              |
| 89 Q         | E 399                | Audi 80 Quattro<br>Audi 90 Quattro                   | 65/66/82/83/85/<br>100/101/118/125                             | 215/45R15-81<br>A01)K64)M02)<br>X14)                                 |                                                              |
|              | E 399/1              |                                                      | 66/85/98/101/<br>110/123/128                                   | 185/55R15-85Q<br>M+S<br>M02)R09)<br><br>195/55R15-83Q<br>M+S<br>R09) |                                                              |

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

## 1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
 Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 4 von 8

| Fahrzeug-typ | ABE-Nr. ggf. EWG-Nr. | Verkaufsbezeichnung                   | Leistung [kW] ggf. Ausführung               | Bereifung ggf. Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise                                           |
|--------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 89           | E 251                | Audi Coupé                            | 83 (Schaltgetriebe) / 82/100/118/125        | 185/65R15 M10) R37)<br>205/60R15     | A02) A04) A05)<br>A06) A08) A09)<br>A12) A14) A23)              |
|              | E 251/1              |                                       | 82/85 (Schaltgetriebe) / 98/103/110/123/128 | 205/55R15 X02)                       |                                                                 |
|              |                      | Audi Kabriolet                        | 85/98/110/128                               | 225/50R15 A01) K64)                  |                                                                 |
| 89 Q         | E 399                | Audi 80 Coupé Quattro                 | 98/100/118/123/125                          | 185/65R15-87Q M+S M02) R09)          | A02) A04) A05)<br>A06) A08) A09)<br>A12) A14) A23)              |
|              | E 399/1              |                                       | Audi 90 Coupé Quattro                       | 195/65R15 R37)                       |                                                                 |
| B 4          | F 889                | Audi 80 Audi 80 Avant                 | 52/55/66/85/98/101/103/110/128              | 195/65R15<br>205/60R15-89 R09)       | A02) A04) A05)<br>A06) A08) A09)<br>A12) A14) A23)<br>A31) B03) |
|              |                      |                                       | Audi 80 Quattro Audi 80 Avant Quattro       | 205/60R15-90                         |                                                                 |
|              | F 889/1              | Audi 80 Audi 80 Avant                 | 52/55/66/74/85/98/103/110/128               | 195/65R15<br>205/60R15               |                                                                 |
|              |                      | Audi 80 Quattro Audi 80 Avant Quattro | 85/98/103/110/128                           | 185/65R15-87Q M+S M10) R09)          |                                                                 |

Auflagen und Hinweise:

- A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von  
 Fahrzeugherrsteller  
 Fahrzeugtyp und  
 Fahrzeugidentifizierungsnummer  
 auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung  
 bescheinigen zu lassen.

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 5 von 8

- A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist anhand eines Prüfberichtes aus einer ABE und ggf. durch Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsversuche nachzuweisen.
- A06 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden.
- A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12 Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A23 Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventilen DIN 7780 43 GS 11,5 zulässig.
- A31 Nur für Fahrzeugausführungen mit 4-Loch-Befestigung.
- B03 Die Verwendung des Sonderrades ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen, die ausschließlich mit größeren Serienfelgen ausgestattet sind (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung).
- K01 Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination herzustellen.
- K02 Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K07 Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen sicherzustellen.
- K08 Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen sicherzustellen.

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 6 von 8

- K41 Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K42 Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K64 Durch Ausstellen der hinteren Radhausausschnittskanten am Übergang zur Kunststoffstoßstange ist auf einer Länge von ca. 40 mm eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination sicherzustellen.
- M02 Eine Bestätigung des Reifenherstellers über die Verwendbarkeit des Reifens auf der Felgengröße ist vorzulegen. Auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung ist dies als Reifenfabrikatsbindung festzuhalten.
- M10 Es sind nur folgende Reifenfabrikate zulässig:

Bereifung: 185/65R15

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Hersteller: | Typ:               |
| =====       | ====               |
| Continental | CH51/CH90/CV90     |
| Falken      | ohne Einschränkung |
| Goodrich    | "                  |
| Toyo        | "                  |
| Uniroyal    | Rallye 440/340     |
| Fulda       | ohne Einschränkung |
| Pirelli     | "                  |
| Semperit    | "                  |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7 J x 15 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bescheinigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

Alle Reifenfabrikate, die hier nicht benannt sind und über die bei der Begutachtung eine Bestätigung des Reifenherstellers vorgelegt wird, können auf der dem Genehmigungsabdruck beigefügten Bestätigung als zusätzlich verwendbar festgehalten werden.

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

1. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530  
Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing



Seite 7 von 8

M14 Es sind nur folgende Reifenfabrikate zulässig:

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| Bereifung:            | 185/55R15                       |
| Hersteller:           | Typ:                            |
| =====                 | ====                            |
| Bridgestone           | RE71                            |
| Continental           | CV51 und CZ51                   |
| Dunlop                | D40/SP2000/PC225                |
| Goodyear              | Eagle VR/ZR/NCT/NCT2/GV/GSD+/GW |
| Veith Pirelli/Pirelli | P 600                           |
| Uniroyal              | 340/55/R440 (nur V-Reifen)      |
| Semperit Direction    | M 7000                          |
| Michelin              | MXV2/MXV3A/XGTV                 |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7 J x 15 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bescheinigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

Alle Reifenfabrikate, die hier nicht benannt sind und über die bei der Begutachtung eine Bestätigung des Reifenherstellers vorgelegt wird, können auf der dem Genehmigungsabdruck beigefügten Bestätigung als zusätzlich verwendbar festgehalten werden.

R09 Die Verwendung dieser Reifengröße ist nur dann zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R39 Es dürfen nur folgende Reifenfabrikate verwendet werden:

|             |              |                      |
|-------------|--------------|----------------------|
| Hersteller: | Reifengröße: | Reifenfabrikate:     |
| =====       | =====        | =====                |
| Dunlop      | 215/45R15    | Dunlop SP Sport D40  |
| Dunlop      | 215/45R15    | Dunlop SP Sport 2000 |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Eignung auf der Grundlage von Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen zu begutachten. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikates ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bescheinigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

X02 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an den Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Reifengröße 205/60R15 ausgerüstet sind.

X14 Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit einer Vorderachslast größer als 924 kg.  
Für Fahrzeugausführungen mit einer Hinterachslast größer 924 kg ist diese auf 924 kg zu reduzieren, ggf. zul. Gesamtgewicht neu festlegen. In diesem Fall ist die Reduzierung auf der dem Abdruck der ABE beigefügten Bestätigung festzuhalten.

Pb.Nr. 55 1775 96

Anlage 8

1. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad 7 J x 15 H2, Typ 47530

Hersteller: rondell GmbH Leichtmetallräder, 82166 Lochham-Gräfelfing

Seite 8 von 8

X23 Ist ein Mindestfreiraum von 5 mm zwischen Reifen und Spurstangen-gelenke nicht gegeben, so müssen die serienmäßigen Spurstangengelenke gegen geschmiedete runde Spurstangen mit dazugehörigen Kugelgelenkköpfen nach Audi-Teile-Nr. 811 419 802 K ausgetauscht werden.

X83 Nur zulässig an Fahrzeugausführungen ohne verstärkten Bremsträ-gerrahmen.

Diese Anlage mit den Blättern 1 - 8 und dem "Hinweisblatt Reifen" hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten über die Dauerfestigkeit des oben genannten Sonderrades.